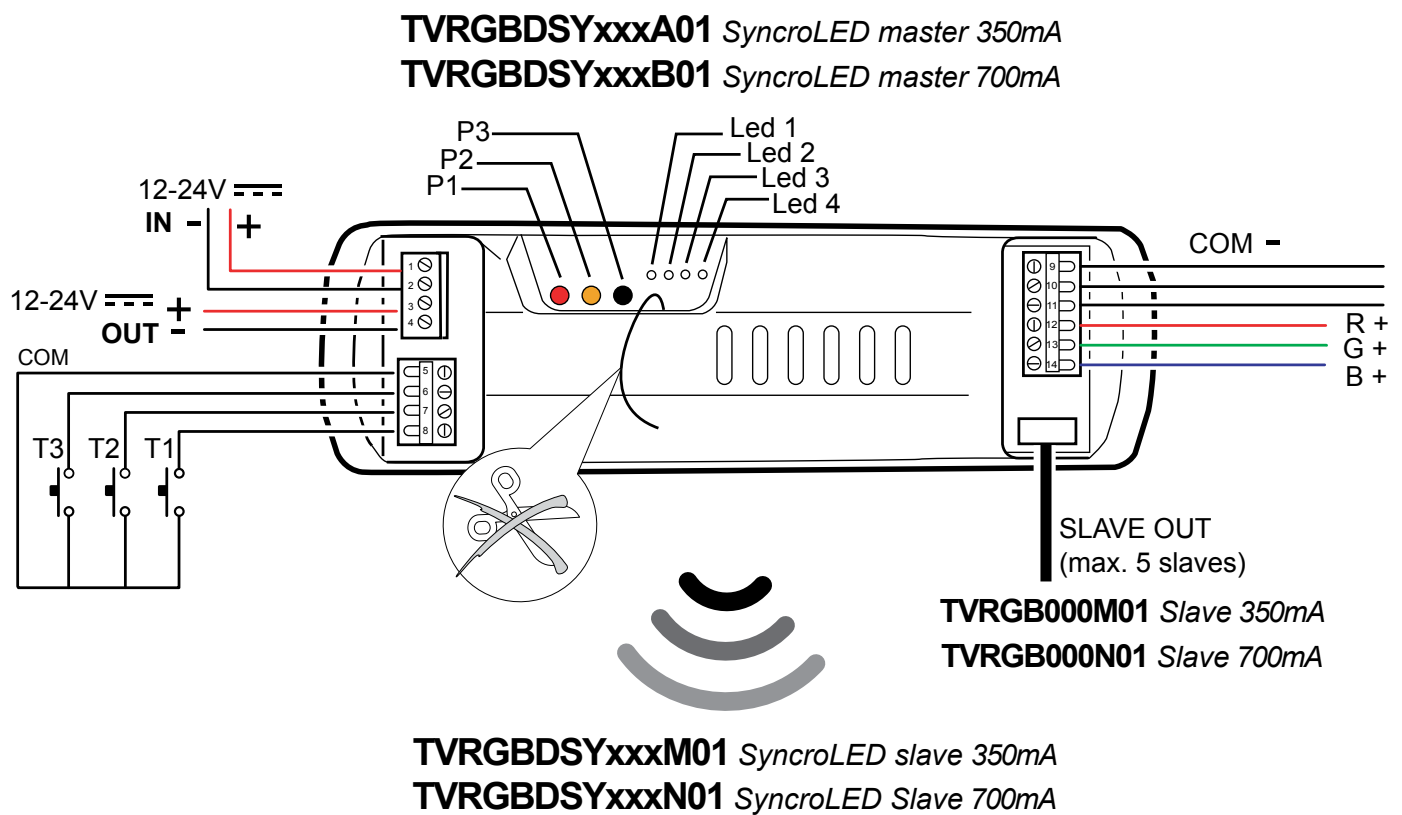


IT - RICEVITORE RADIO PER IL CONTROLLO DI LED RGB CATODO COMUNE
EN - RADIO RECEIVER CONTROLLING RGB LED COMMON KATHODE
FR - RECEPTEUR RADIO POUR LE CONTROLE DES LEDS RGB AVEC CATHODE COMMUNE
DE - EMPFÄNGER ZUR ANSTEUERUNG VON RGB LED STRIPES – GEMEINSAME KATHODE

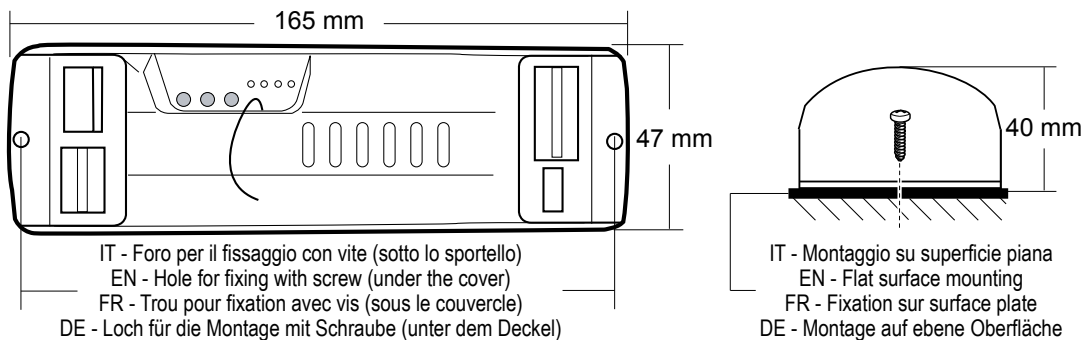
IT - Codici prodotto EN - Product codes FR - Codes du produit DE - Artikelnummern

TVRGBDSY868A01 Master 350mA (868.3Mhz)
TVRGBDSY916A01 Master 350mA (916Mhz)
TVRGBDSY868B01 Master 700mA (868.3Mhz)
TVRGBDSY916B01 Master 700mA (916Mhz)

TVRGBDSY868M01 Slave 350mA (868.3Mhz)
TVRGBDSY916M01 Slave 350mA (916Mhz)
TVRGBDSY868N01 Slave 700mA (868.3Mhz)
TVRGBDSY916N01 Slave 700mA (916Mhz)



IT - Montaggio EN - Mounting FR - Fixation DE - Montage



IT -----

- T1 ON** (Colore precedente lo spegnimento)
Successivi impulsi = selezione colori in sequenza.
- T2 ON** Ciclo automatico colori *
Successivi impulsi = pausa/ripresa ciclo automatico.
> 2 s = inversione del senso di rotazione.

EN -----

- T1 ON** (Colour ON before last turning off)
Further pulses = colour selection in sequence.
- T2 ON** Colour automatic cycle *
Further pulses = pause/play automatic cycle.
> 2 s. = inversion of cycle direction

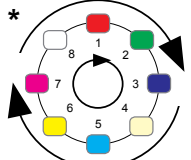
FR -----

- T1 ON** (Couleur affichée à l'extinction)
Impulsions suivantes = sélection des couleurs en séquence
- T2 ON** Cycle automatique couleurs *
Impulsions suivantes = pause/reprise cycle automatique
> 2 s. = inversion du sens de rotation

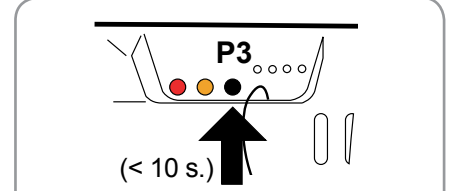
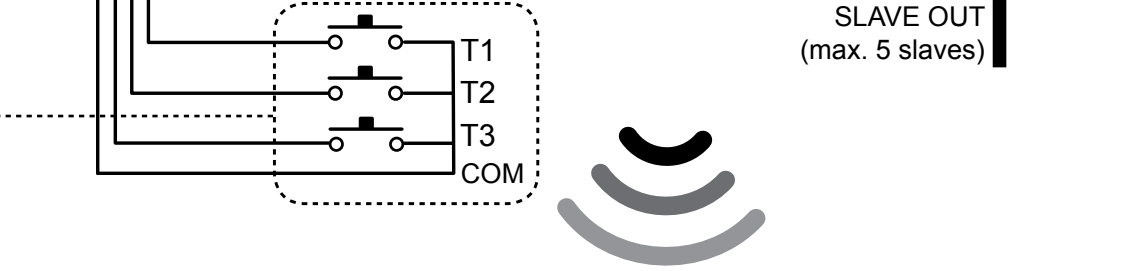
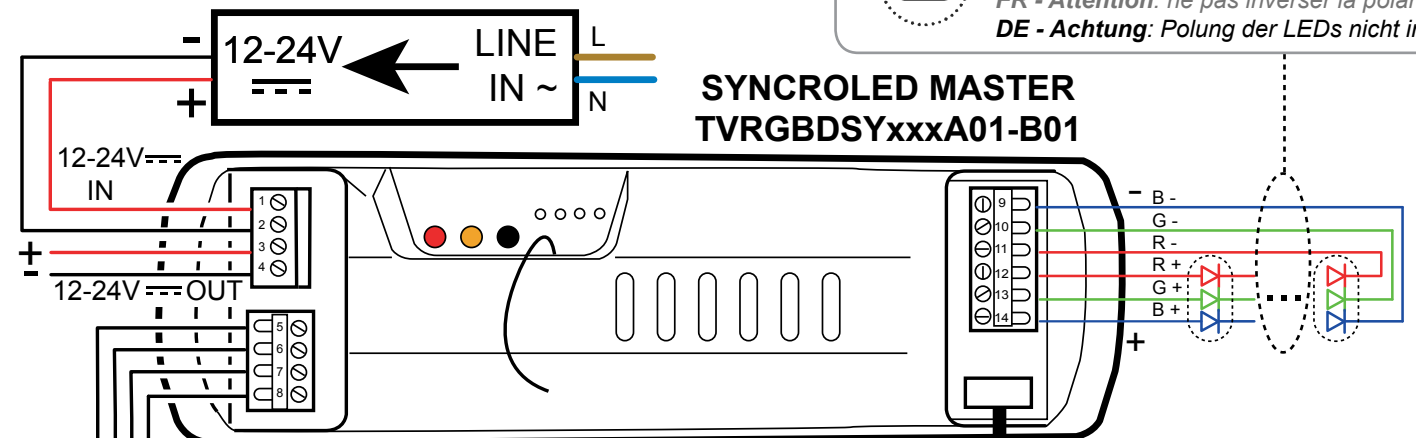
DE -----

- T1 EIN** (Farbe ON bevor letztem Ausschalten)
Darauffolgende Impulse = Sequenz-Farbwahl
- T2 EIN** Automatische Farbrotnation *
Darauffolgende Impulse = Pause/Play Automatische Farbrotnation
> 2 Sek. = Umkehrung der Rotationsrichtung

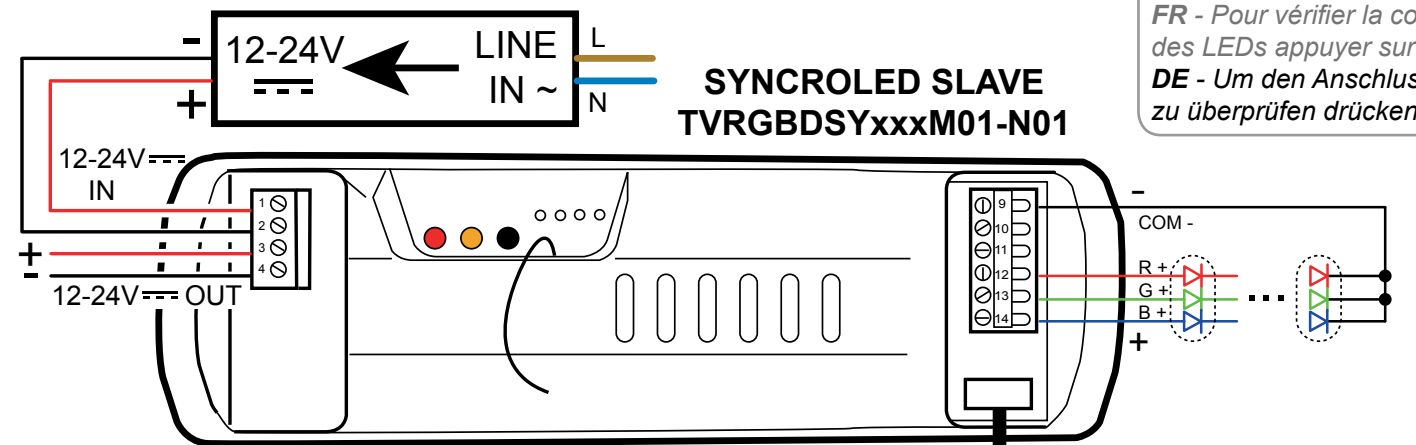
T3 OFF (AUS) -----

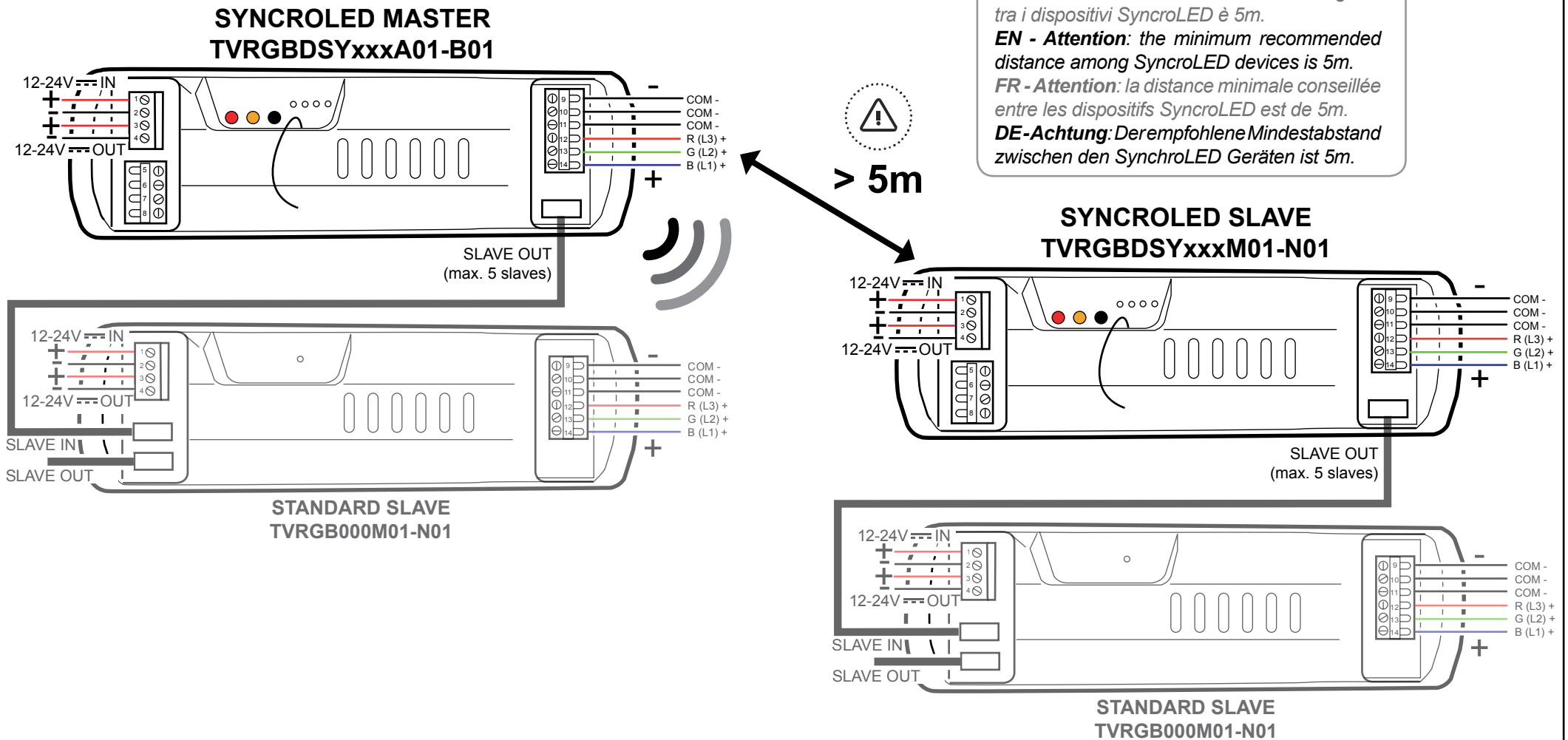


IT - Attenzione: non invertire la polarità dei led!
EN - Attention: do not invert the polarity of the led!
FR - Attention: ne pas inverser la polarité des leds!
DE - Achtung: Polung der LEDs nicht invertieren!



IT - Per verificare il collegamento dei led premere P3
EN - To test the led wiring, press P3
FR - Pour vérifier la connexion des LEDs appuyer sur P3
DE - Um den Anschluss der LEDs zu überprüfen drücken Sie P3





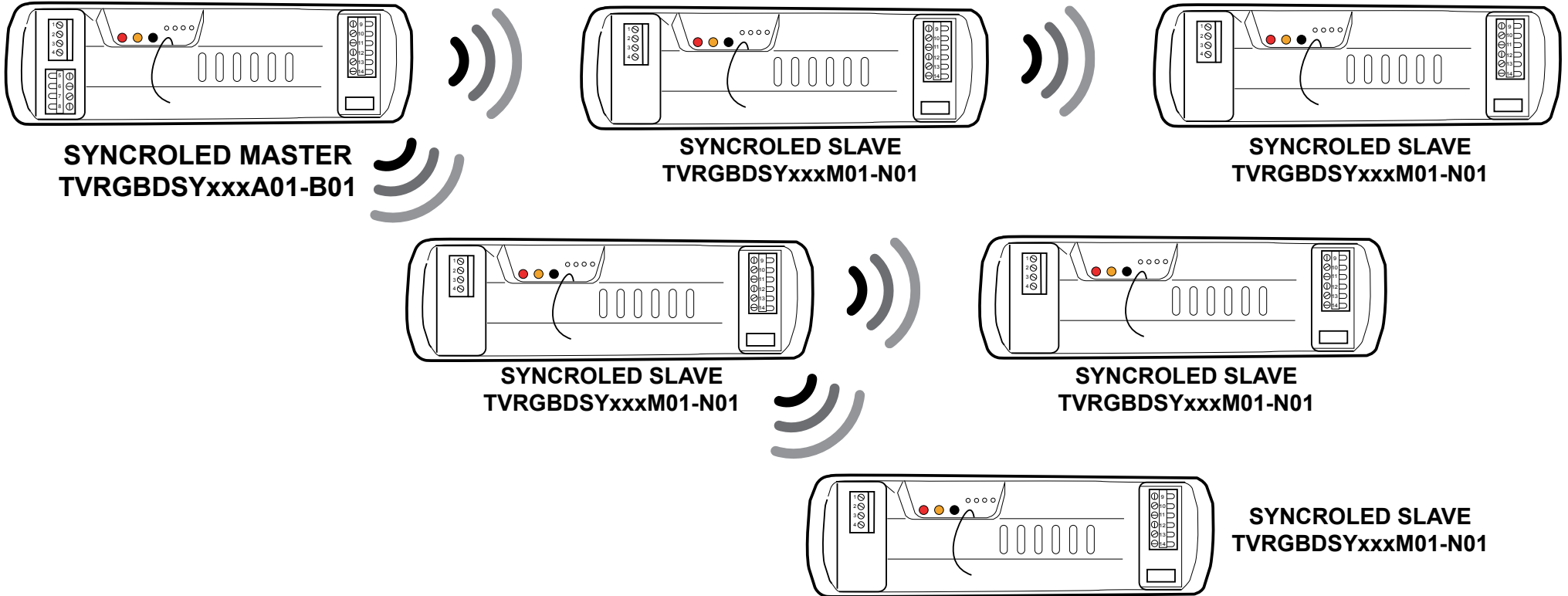
IT - Il sistema SyncroLED è adatto per installazioni ove non sia possibile utilizzare un collegamento Master/Slave via cavo. I ricevitori SyncroLED MASTER possono comandare ricevitori syncroLED SLAVE via radio e fino a 5 ricevitori SLAVE standard via cavo. Ad ogni SLAVE SyncroLED potranno essere collegati fino a 5 SLAVE standard via cavo.

EN - The SyncroLED system is suitable for installations where it's not possible to use a Master/Slave wired connection. The SyncroLED MASTER receivers can command both SyncroLED SLAVES via radio and up to 5 standard SLAVES by cable. To each SyncroLED SLAVE can be connected up to 5 standard SLAVES by cable.

FR - Le système SyncroLED est utilisé dans des installations où ce n'est pas possible d'utiliser une connexion filaire Master/Slave. Les récepteurs SyncroLED MASTER peuvent contrôler des récepteurs SyncroLED SLAVE via radio et jusqu'à 5 récepteurs SLAVE standards via filaire. A' chaque SLAVE SyncroLED peuvent être reliés par câble jusqu'à 5 SLAVE standards.

DE - Das SyncroLED System ist für Installationen geeignet wo ein Master/Slave Kabelanschluss nicht möglich ist. Die SyncroLED MASTER Empfänger können SyncroLED SLAVE Empfänger über Funk steuern und bis zu 5 Standard SLAVE Empfänger über Kabel. An jede SyncroLED Slave-Einheit kann man bis zu 5 Standard SLAVE Einheiten über Kabel anschließen.

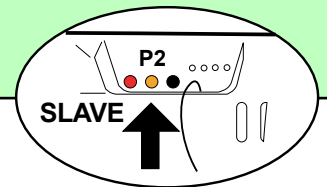
IT - Funzione ponte radio EN - Signal booster function FR - Fonction pont radio DE - Funktion als Signalverstärker



**IT - Attivazione/disattivazione
FR - Activation/désactivation**

**EN - Activation/deactivation
DE - Aktivierung/ Deaktivierung**

IT - Il ricevitore SLAVE ripete il segnale radio inviato dal MASTER.
 EN - The SLAVE receiver repeats the radio signal sent by the MASTER device.
 FR - Le récepteur SLAVE répète le signal radio envoyé par le MASTER.
 DE - Der SLAVE-Empfänger wiederholt das vom MASTER gesendete Funksignal.

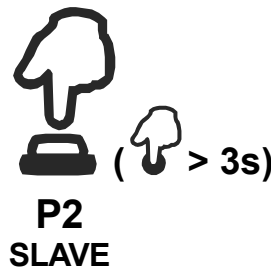


IT - Tenere premuto P2 più di 3s.

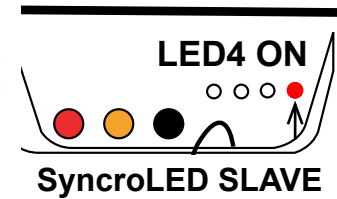
EN - Keep P2 pressed more than 3s.

FR - Garder appuyé P2 pendant 3s. au min.

DE - Halten Sie P2 länger als 3Sek. gedrückt.

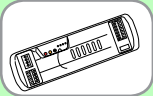


**Attivazione - Activation
Activation - Aktivierung**

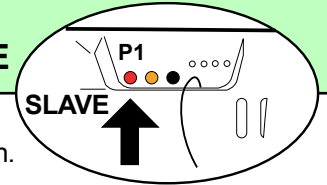


**Disattivazione - Deactivation
Désactivation - Deaktivierung**

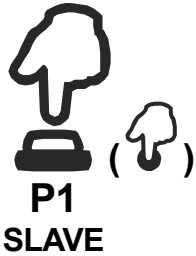




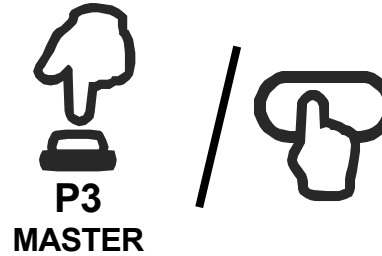
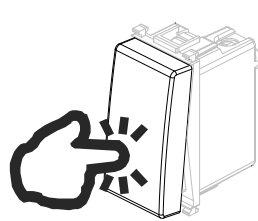
IT - Memorizzazione del MASTER nello SLAVE EN - Memorization of the MASTER into the SLAVE
FR - Mémorisation du MASTER dans le SLAVE DE - Speicherung eines MASTERS in einem SLAVE



IT - Nei ricevitori SLAVE può essere memorizzato un solo MASTER. EN - In the SLAVE receivers it is possible to memorize just one MASTER.
 FR - Un seul MASTER peut être mémorisé dans les récepteurs SLAVE. DE - In den SLAVE-Empfängern kann nur ein einziger MASTER gespeichert werden.



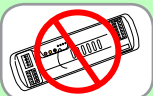

suono continuo
continuous sound
son continu
Dauerton



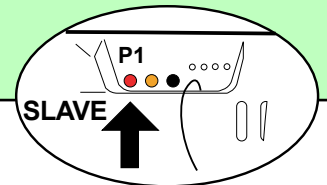
suono intermittente
intermittent sound
son intermittent
intermittierender Ton

IT - Premere **P1** e tenere premuto.
 EN - Press **P1** and keep it pressed.
 FR - Appuyer **P1** et garder appuyé.
 DE - **P1** Drücken und gedrückt halten.

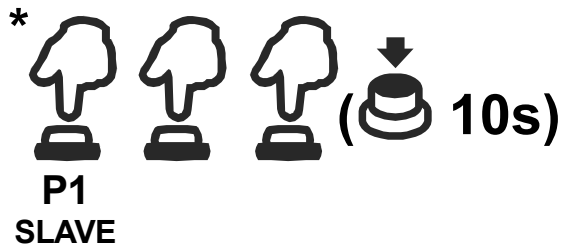
IT - Attivare il MASTER premendo un pulsante filare (T1, T2 o T3), oppure il tasto P3 o attraverso un trasmettitore già memorizzato.
 EN - Activate the MASTER by pressing a wired push-button (T1, T2 or T3), the P3 button or any button of a memorized transmitter.
 FR - Activez le syncroled MASTER soit en appuyant sur le bouton filaire (T1, T2 ou T3) ou sur le bouton P3, soit au moyen d'un émetteur qui est déjà mémorisé.
 DE - Aktivieren Sie die MASTER Einheit durch das Drücken eines Reihenschalters (T1, T2 oder T3) oder der Taste P3 oder über einen schon gespeicherten Sender.



IT - Cancellazione del MASTER nello SLAVE EN - Deletion of the MASTER in the SLAVE
FR - Effacement du MASTER dans le SLAVE DE - Löschung eines MASTERS aus einem SLAVE



IT - Premere 3 volte **P1** e tenere premuto 10s. EN - Press 3 times **P1** and keep it pressed 10s.
 FR - Appuyer 3 fois **P1** et garder appuyé pour 10s. DE - 3 Mal **P1** drücken und 10s. gedrückt halten.



suono intermittente
intermittent sound
son intermittent
intermittierender Ton
intermittierende toon



suono continuo
continuous sound
son continu
Dauerton
constante toon



* IT - Il buzzer emette un bip ad ogni pressione. EN - The buzzer will make a beep each press. FR - L'avertisseur sonore émet un bip à chaque appui. DE - Das Gerät quittiert jeden Druck mit einem Ton.

*
 velocità-speed-vitesse-Geschwindigkeit **1**
 velocità-speed-vitesse-Geschwindigkeit **2**
 velocità-speed-vitesse-Geschwindigkeit **3**
 pausa/play
 pause/play
 Pause/Start
 attiva/inverti ciclo
 cycle activation/direction
 démarrage/inversion du cycle
 Starte Sequenz/Umkehrung



colori - colours
couleurs - Farben

1

Rosso - Red - Rouge - Rot



Verde - Green - Vert - Grün



Blu - Blue - Bleu - Blau



Bianco caldo - Warm white
Blanc chaud - Warmweiß



colori - colours
couleurs - Farben

2

Ciano - Cyan - Cyan - Hellblau



Giallo - Yellow - Jaune - Gelb



Magenta - Anilinrot

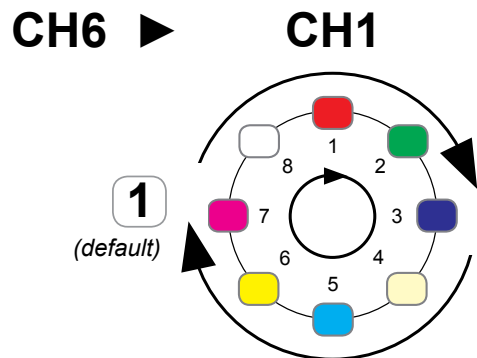


Bianco freddo - Cold white
Blanc froid - Kaltweiß

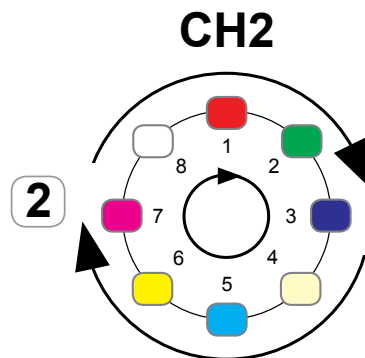


selezione colori 1 o 2
 colors 1 or 2 selection
 choix des couleurs 1 ou 2
 Wähle Farben 1 oder 2

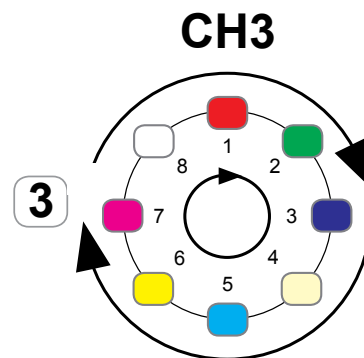
* Velocità ciclo - Cycle speed - Vitesse du cycle - Geschwindigkeit Sequenz



colore fisso-solid colour
 couleur fixe-Konstant Farbe **1 s**
 variazione-moving
 variation-Wechsel **4 s**



colore fisso-solid colour
 couleur fixe-Konstant Farbe **6 s**
 variazione-moving
 variation-Wechsel **16 s**



colore fisso-solid colour
 couleur fixe-Konstant Farbe **10 s**
 variazione-moving
 variation-Wechsel **28 s**

**

IT - Premere e tenere premuti i tasti CH1..4 per regolare l'intensità dei colori selezionati.

EN - Press and keep pressed the buttons CH1..4 to dim the light intensity of the selected colours.

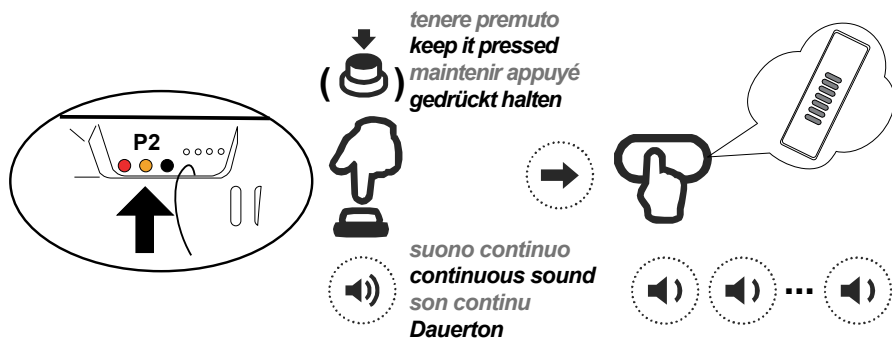
FR - Appuyer sur les boutons CH1..4 et maintenir appuyé pour régler l'intensité des couleurs sélectionnées.

DE - CH1..4 drücken und halten Sie gedrückt um die jeweilige Farbe rauf oder runter zu dimmen.

1.1

IT - Memorizzazione trasmettitore 7 canali
FR - Mémorisation de l'émetteur à 7 canaux

EN - 7 channels transmitter memorization
DE - Einlernung 7-Kanal Sender

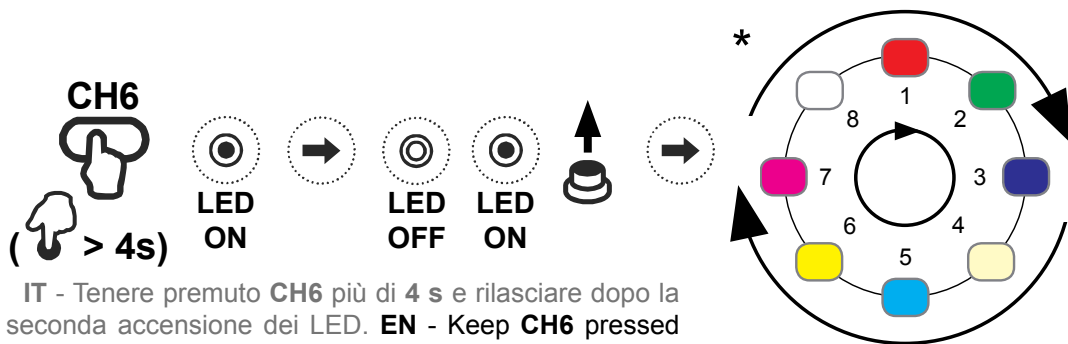


IT - Premere **P2** e tenere premuto. Premere un tasto del trasmettitore 7 canali.
EN - Press **P2** and keep it pressed. Press any button of the 7 channels transmitter.
FR - Appuyer **P2** et le maintenir appuyé. Appuyer sur un bouton de l'émetteur à 7 canaux.
DE - **P2** drücken und halten Sie gedrückt. Einen 7-Kanal Sender drücken.

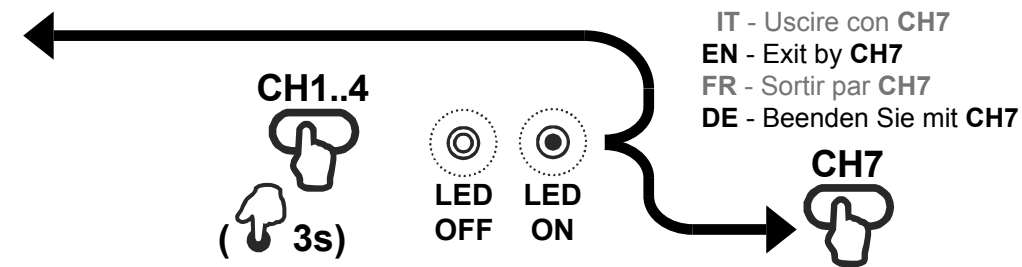
1.2

IT - Modificare i colori preset
FR - Modifier les couleurs prédéfinies

EN - Modifying the preset colours
DE - Voreingestellter Farben ändern



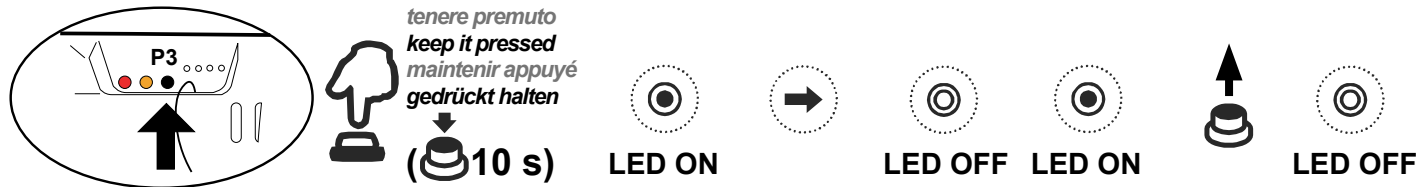
IT - Tenere premuto **CH6** più di **4 s** e rilasciare dopo la seconda accensione dei LED. **EN** - Keep **CH6** pressed more than **4 s** and release after the second turning on of the LED. **FR** - Maintenir appuyé **CH6** pendant **4 s** au min. et relâcher après le clignotement de l'éclairage. **DE** - Halten Sie **CH6** länger als **4 Sek.** gedrückt und lassen Sie nach dem zweiten Anschalten los.



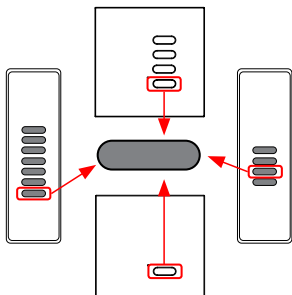
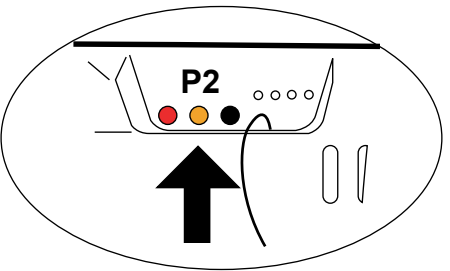








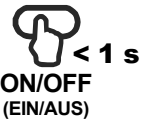
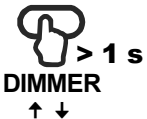

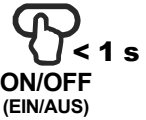
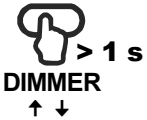

IT - Memorizzare il colore desiderato tenendo premuto **3 s** il tasto da associare (**CH1..4** o **CH5** ► **CH1..4**). **EN** - Memorize the desired colour keeping the button to associate (**CH1..4** or **CH5** ► **CH1..4**) pressed **3 s**. **FR** - Mémoriser la couleur choisie en gardant appuyé pour **3 s** le bouton à associer (**CH1..4** ou **CH5** ► **CH1..4**). **DE** - Speichern Sie die gewünschte Farbe indem Sie die zuzuordnende Taste (**CH1...4** oder **CH5** ► **CH1..4**) **3 Sek.** lang Drücken.

IT - Uscire con **CH7**
EN - Exit by **CH7**
FR - Sortir par **CH7**
DE - Beenden Sie mit **CH7**

IT - Reset colori standard
EN - Preset colours reset
FR - Reset des couleurs standards
DE - Reset voreingestellte Farben

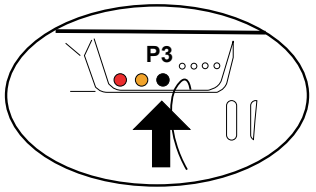









* **IT** - Rotazione automatica dei colori (1 s. fisso + 4 s.variazione). Premendo nuovamente il tasto **CH6** è possibile cambiare subito il senso di rotazione. **EN** - Automatic colours rotation (1 s. solid + 4 s. moving). Pressing again the button **CH6** it is possible to change immediately the rotation direction. **FR** - Variation de couleur automatique (1 s. fixe + 4 s. variation). En appuyant de nouveau sur la touche **CH6** on peut changer immédiatement le sens de rotation. **DE** - Automatischer Farbwechsel (1 Sek. konstant + 4 Sek. Wechsel). Durch Drücken des Tasters **CH6** können Sie die Drehrichtung ändern.

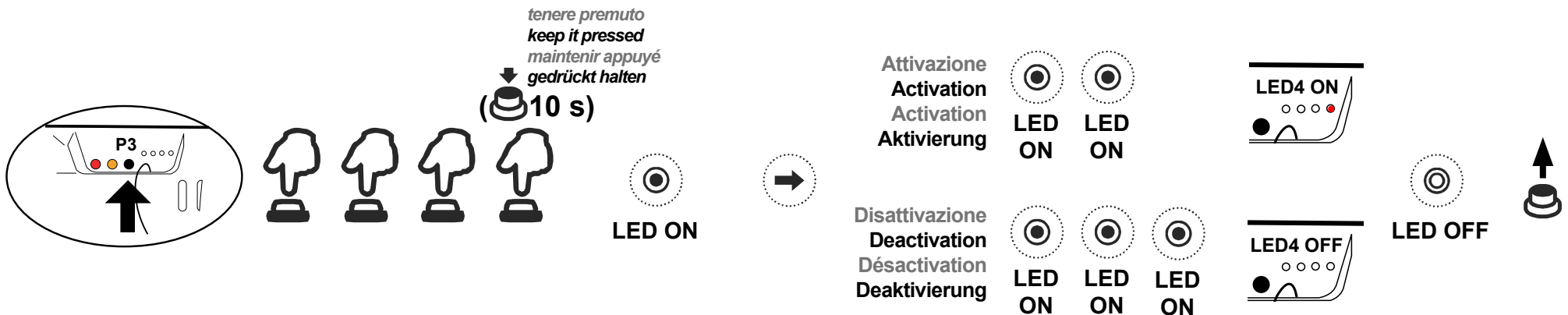
| | | | | |
|--|--|--|---|--|
|  <p>IT - Canale singolo di comando EN - Single command channel FR - Canal individuel de commande DE - Einzel- Kanal für Befehle</p> |  |  <p>tenere premuto keep it pressed maintenir appuyé gedrückt halten</p> |  <p>suono continuo continuous sound son continu Dauerton</p> | |
| <p>IT - 1 tasto SELEZIONE COLORE EN - 1 button COLOUR SELECTION FR - 1 bouton SÉLECTION COULEUR DE - 1 Taste FARBFUNKTION</p>  <p>* x2</p>  <p>> 2 s OFF(AUS)</p> | <p>* x2</p>  | | <p>IT - Premere il tasto del trasmettitore relativo al codice da memorizzare.</p> | |
| <p>IT - 1 tasto con funzione ON ** EN - 1 button with function ON ** FR - 1 bouton avec fonction ON ** DE - 1 Taste mit Funktion EIN **</p> | <p>* x3</p>  | | <p>EN - Press the button of the transmitter relative to the code to memorize.</p> |  <p>suono intermittente intermittent sound son intermittent intermittierender Ton</p> |
| <p>IT - 1 tasto con funzione OFF EN - 1 button with function OFF FR - 1 bouton avec fonction OFF DE - 1 Taste mit Funktion AUS</p> | <p>* x4</p>  | | <p>FR - Appuyer sur le bouton de l'émetteur concernant le code à mémoriser.</p> | |
| <p>IT - 1 tasto BIANCO CALDO EN - 1 button WARM WHITE FR - 1 bouton BLANC CHAUD DE - 1 Taste WARMWEISS</p>   <p>* x5</p> | <p>* x5</p>  | | <p>DE - Drücken Sie die Sendertaste die auf den zu speichernden Code bezogen ist.</p> | |
| <p>IT - 1 tasto BIANCO FREDDO EN - 1 button COLD WHITE FR - 1 bouton BLANC FROID DE - 1 Taste KALTWEISS</p>   <p>* x6</p> | <p>* x6</p>  | | | |

* IT - Il buzzer emette un bip ad ogni pressione. EN - The buzzer will make a beep each press. FR - L'avertisseur sonore émet un bip à chaque appui. DE - Das Gerät quittiert jeden Druck mit einem Ton.
** IT - Ultimo colore attivo prima dello spegnimento. EN - Last activated colour before turning-off. FR - Dernière couleur activée avant que ça s'éteigne. DE - Letzte aktive Farbe vor dem Ausschalten.

2 IT - Cancellazione codici radio EN - Radio codes deletion
FR - Suppression des codes radio DE - Löschung von Sendekanälen

| | | | |
|---|--|---|--|
| <p>IT - TIPO DI CANCELLAZIONE EN - TYPE OF DELETION FR - TYPE DE SUPPRESSION DE - LÖSCHUNGSART</p> |  |  <p><i>tenere premuto keep it pressed maintenir appuyé gedrückt halten</i></p> | |
| <p>IT - Cancellazione di un singolo codice radio EN - Deletion of a single radio code FR - Suppression d'un seul code radio DE - Löschung eines einzelnen Sendekanäle</p> | <p>* x2</p> |  | <p>IT - Premere il tasto del trasmettitore relativo al codice da cancellare. EN - Press the button of the transmitter relative to the code to delete. FR - Appuyer sur le bouton de l'émetteur concernant le code à supprimer. DE - Drücken Sie die Sendertaste die auf den zu löschenden Code bezogen ist.</p> |
| <p>IT - Cancellazione di tutti i codici radio EN - Deletion of all the radio codes FR - Suppression de tous les codes radio DE - Löschung aller Sendekanäle</p> | <p>* x3</p> |  <p>(10 s)</p> | <p> <i>suono continuo continuous sound son continu Dauerton</i></p> <p>  ...  <i>suono intermittente intermittent sound son intermittent intermittierender Ton</i></p> |

3 IT - Memoria del valore di intensità luminosa di ciascun colore preset (valore di fabbrica = disattivato)
EN - Memory of the light intensity value for each of the preset colour (default value = deactivated)
FR - Mémoire de la valeur d'intensité lumineuse pour chaque couleur prédéfinie (valeur prédéfinie = désactivé)
DE - Speicherung Wert der Lichtintensität von jeder voreingestellter Farbe (standardwert = deaktiviert)



* IT - Il buzzer emette un bip ad ogni pressione. EN - The buzzer will make a beep each press. FR - L'avertisseur sonore émet un bip à chaque appui. DE - Das Gerät quittiert jeden Druck mit einem Ton.

4.1

IT - Memorizzazione remota di ulteriori codici radio FR - Mémorisation à distance d'autres codes radio

EN - Remote memorization of further radio codes DE - Fern-Speicherung von weiteren Sendekanälen

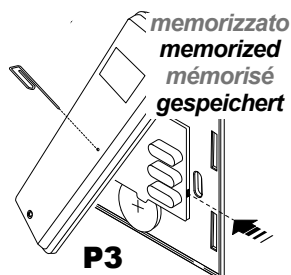


IT - Il tasto P3 si trova all'interno del trasmettitore. Il codice radio aggiunto avrà le stesse funzioni del codice usato per l'inserimento. La procedura è compatibile con qualsiasi tipo di trasmettitore.

EN - P3 button is located inside the transmitter. The added radio code will have the same functions of the code used for the memorization. This procedure is compatible with any type of transmitter.

FR - Le bouton P3 se trouve à l'intérieur de l'émetteur. Le code radio ajouté aura les mêmes fonctions que le code utilisé pour la mémorisation. La procédure est compatible avec n'importe quel type d'émetteur.

DE - Die Taste P3 befindet sich im Inneren des Senders. Der hinzugefügte Sendekanal wird dieselben Funktionen des Codes haben welcher für die Einlernung verwendet wurde. Die Prozedur kann mit allen Arten von Sendern durchgeführt werden.



suono continuo
continuous sound
son continu
Dauerton



< 5 s

memorizzato
memorized
mémorisé
gespeichert



1 s

suono continuo
continuous sound
son continu
Dauerton



< 5 s

nuovo
new
nouveau
neu



suono intermittente
intermittent sound
son intermittent
intermittierender Ton



IT - Premere il tasto **P3** del trasmettitore **memorizzato**. Premere il tasto relativo ad un codice **memorizzato**. Premere il tasto relativo al **nuovo** codice. **EN** - Press the button **P3** of the **memorized** transmitter. Press the button relative to a **memorized** code. Press the button relative to the **new** code. **FR** - Appuyer sur le bouton **P3** de l'émetteur **mémorisé**. Appuyer sur le bouton concernant un code **mémorisé**. Appuyer sur le bouton concernant le **nouveau** code. **DE** - Drücken Sie die Taste **P3** des **gespeicherten** Senders. Drücken Sie die auf den **gespeicherten** Code bezogene Taste. Drücken Sie die auf den **neuen** Code bezogene Taste.

4.2

IT - Cancellazione remota di un codice radio FR - Suppression à distance d'un code radio

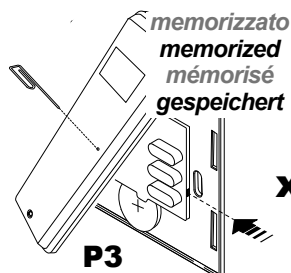
EN - Remote deletion of a radio code DE - Fern-Löschung eines Sendekanals



IT - Il tasto P3 si trova all'interno del trasmettitore.

EN - P3 button is located inside the transmitter.

FR - Le bouton P3 se trouve à l'intérieur de l'émetteur. DE - Die Taste P3 befindet sich im Inneren des Senders.



x 3

suono continuo
continuous sound
son continu
Dauerton



1 s



suono intermittente
intermittent sound
son intermittent
intermittierender Ton



< 5 s

suono continuo
continuous sound
son continu
Dauerton



IT - Premere tre volte il tasto **P3** del trasmettitore **memorizzato**. Premere il tasto relativo al codice da cancellare. **EN** - Press three times the button **P3** of the **memorized** transmitter. Press the button relative to the code to delete. **FR** - Appuyer trois fois sur le bouton **P3** de l'émetteur **mémorisé**. Appuyer sur le bouton concernant le code à supprimer. **DE** - Drücken Sie drei mal die Taste **P3** des **gespeicherten** Senders. Drücken Sie die auf den zu löschenden Code bezogene Taste.

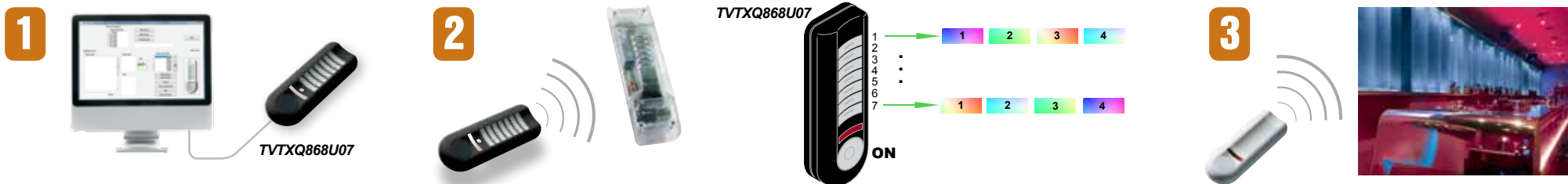
FreeLED

IT - Sistema completo per la gestione dell'illuminazione RGB di ambienti. Permette di creare atmosfere con infinite possibilità di personalizzazione nella scelta di colori ed effetti in 3 mosse. Il sistema comprende un *software PC* dedicato alla creazione degli scenari ed un trasmettitore con connessione USB (**TVTXQ868U07**) per inviare ai ricevitori compatibili gli scenari con una semplice trasmissione radio. Le operazioni di creazione ed invio degli scenari possono essere effettuate anche in momenti e luoghi diversi.

EN - A complete system for the management of RGB lighting of locations. It allows to create atmospheres with infinite possibilities of customizations in colours and effects setting, all in 3 steps. The system includes a dedicated *PC software* to create the scenes and a USB transmitter (**TVTXQ868U07**) to send the scenes to compatible receivers by means of a simple radio transmission. Scenes creation and sending can be performed even in different time and place.

FR - Système complet pour la gestion des ambiances RGB. En trois étapes, il permet de créer des atmosphères avec possibilités infinies de personnalisation dans le choix de couleurs et effets. Le système comprend un *logiciel pour ordinateur* dédié à la réalisation des scénarios et un émetteur avec connexion USB (**TVTXQ868U07**) pour l'envoi via radio des scénarios aux récepteurs compatibles. Les opérations de création et d'envoi des scénarios pourront être réalisées sans être obligatoirement sur les lieux de l'installation.

DE - Ein komplettes System für die Steuerung von RGB Beleuchtung in Ihrer Umgebung. Sie können damit unterschiedliche Atmosphären kreieren, mit einer endlosen Wahl an Farben und Effekten in drei einfachen Schritten. Das Kit umfasst einen Sender mit USB-Anschluss (**TVTXQ868U07**) und eine spezielle *PC Software*, mit welcher Sie die Szenen einfach über Funk an die kompatiblen Empfänger übermitteln können. Das Erstellen und Senden der Szenen kann in verschiedenen Momenten und von verschiedenen Stellen aus vorgenommen werden.



IT - CREAZIONE SCENARI CON IL SOFTWARE. Collegare il trasmettitore USB al PC ed utilizzare il software per creare gli scenari.

EN - SCENES CREATION BY PC SOFTWARE. Connect the USB transmitter to PC and use the software to create the scenes.

FR - CREATION DE SCENARIOS GRACE AU LOGICIEL. Connecter l'émetteur USB à l'ordinateur et utiliser le logiciel pour créer les scénarios.

DE - ERSTELLUNG SZENEN ÜBER PC SOFTWARE. Schließen Sie den USB Sender an den PC und erstellen Sie die Szenen mit der Software.

IT - INVIO SCENARI. Se si conosce il codice identificativo del ricevitore, l'invio e la ricezione degli scenari avvengono automaticamente con un semplice comando, altrimenti: memorizzare il trasmettitore USB (vedi par. 5.1), accenderlo con il tasto ON, premere il tasto associato al ricevitore. I LED collegati si accendono prima di giallo, poi di verde (se OK) o rosso (in caso di errore).

EN - SCENES TRANSMISSION. In case the ID code of the receiver is known, sending and receiving of the scenes is automatic, by means of a simple command, otherwise: memorize USB transmitter (see par. 5.1), turn it on with the button ON, press the button associated to the receiver. The connected LED turn on with yellow colour, then green (if OK) or red (in case of any error).

FR - ENVOI DE SCENARIOS. Si le code d'identification du récepteur est connu, l'envoi et la réception des scénarios seront faits automatiquement par une simple commande ; en cas contraire : il faut mémoriser l'émetteur USB (voir § 5.1), allumer l'émetteur en appuyant sur le bouton ON, appuyer sur le bouton associé au récepteur. Les LED connectées s'allument d'abord en jaune, ensuite en vert (si OK) ou en rouge (en cas d'erreur).

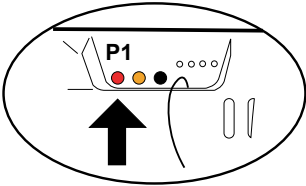

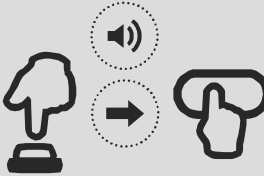

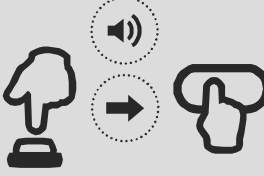

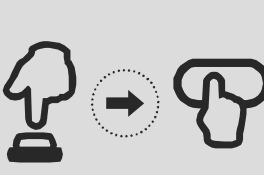




DE - SENDUNG DER SZENEN. Wenn Sie den ID Code des Empfängers kennen, werden die Szenen automatisch mit einem einfachen Befehl versendet und empfangen, andernfalls: lernen Sie den USB Sender ein (siehe Abs. 5.1), schalten Sie den Sender mit der Taste On ein, drücken Sie die dem Empfänger zugeordnete Taste. Die angeschlossenen LEDs schalten zuerst auf Gelb, dann auf Grün (falls OK) oder Rot (Fehler).

IT - UTILIZZO DEGLI SCENARI. Memorizzare un nuovo trasmettitore con almeno 4 canali dedicato al comando dei 4 scenari caricati (**CH1..CH4 = Scenari 1..4, tasto > 2 s = OFF**).

EN - USE OF THE SCENES. Memorize a new transmitter with at least 4 channels, reserved for the command of the 4 loaded scenes (**CH1..CH4 = Scenes 1..4, button > 2 s = OFF**).

FR - UTILISATION DES SCENARIOS. Mémoriser un nouvel émetteur avec au moins 4 canaux dédiés au contrôle des 4 scénarios (**CH1..CH4 = Scenarios 1..4, bouton > 2 s = OFF**).

DE - VERWENDUNG DER SZENEN. Lernen Sie einen neuen Sender mit mindestens 4 Kanälen ein für die Steuerung der 4 eingestellten Szenen (**CH1..CH4 = Szenen 1..4, Taste > 2 sek. = OFF**).

| IT - FUNZIONE EN - FUNCTION FR - FONCTION DE - FUNKTION |  |  <i>tenero premuto</i> <i>keep it pressed</i> <i>maintenir appuyé</i> <i>gedrückt halten</i> | | |
|---|---|---|--|---|
| IT - Memorizzare un trasmettitore per comandare gli scenari creati con Freeled EN - Memorizing a transmitter to command the scenes created by Freeled FR - Mémoriser un émetteur pour commander les scénarios créés par le Freeled DE - Einlernen eines Senders um die mit der Freeled erstellten Szenen zu steuern | * x1 |  | IT - Premere un tasto del trasmettitore 4/7/42 canali EN - Press any button of the 4/7/42 channels transmitter FR - Appuyer sur un bouton de l'émetteur à 4/7/42 canaux DE - Einen 4/7/42-Kanal Sender drücken |  <i>suono intermittente</i> <i>intermittent sound</i> <i>son intermittent</i> <i>intermittierender Ton</i> |
| IT - Memorizzare un tasto del trasmettitore USB (se non si opera con codici identificativi) EN - Memorizing one button of the USB transmitter (if not working with ID codes) FR - Mémoriser un bouton de l'émetteur USB (si non utilisation du code ID) DE - Einlernen einer Taste des USB Senders (Für die Verwendung ohne ID Code) | * x2 |  | IT - Premere il tasto del trasmettitore relativo al codice da memorizzare. EN - Press the button of the transmitter relative to the code to memorize. FR - Appuyer sur le bouton de l'émetteur concernant le code à mémoriser. DE - Drücken Sie die Sendertaste die auf den zu speichernden Code bezogen ist. |  <i>suono intermittente</i> <i>intermittent sound</i> <i>son intermittent</i> <i>intermittierender Ton</i> |
| IT - Cancellare un tasto del trasmettitore USB (se non si opera con codici identificativi) EN - Deleting one button of the USB transmitter (if not working with ID codes) FR - Supprimer un bouton de l'émetteur USB (si non utilisation du code ID) DE - Löschen einer Taste des USB Senders (Für die Verwendung ohne ID Code) | * x3 |  | IT - Premere il tasto del trasmettitore relativo al codice da cancellare. EN - Press the button of the transmitter relative to the code to delete. FR - Appuyer sur le bouton de l'émetteur concernant le code à supprimer. DE - Drücken Sie die Sendertaste die auf den zu löschenden Code bezogen ist. |  <i>suono continuo</i> <i>continuous sound</i> <i>son continu</i> <i>Dauerton</i> |
| IT - Cancellare tutti i trasmettitori USB (se non si opera con codici identificativi) EN - Deleting all the USB transmitters (if not working with ID codes) FR - Supprimer tous les émetteurs USB (si non utilisation du code ID) DE - Löschen aller USB Sender (Für die Verwendung ohne ID Code) | * x4 |  |  <i>suono intermittente</i> <i>intermittent sound</i> <i>son intermittent</i> <i>intermittierender Ton</i> |  <i>suono continuo</i> <i>continuous sound</i> <i>son continu</i> <i>Dauerton</i> |

* IT - Il buzzer emette un bip ad ogni pressione. EN - The buzzer will make a beep each press. FR - L'avertisseur sonore émet un bip à chaque appui. DE - Das Gerät quittiert jeden Druck mit einem Ton.

**IT - Specifiche tecniche****EN - Technical specifications****FR - Spécifications techniques****DE - Technische Daten**

| | | |
|---|--|---|
| Alimentazione - Power supply - Alimentation - Stromversorgung | 12 - 24V $\overline{\text{---}}$ | |
| Uscite - Output - Sorties - Ausgänge | 3 | |
| Potenza massima per uscita - Max power for each output Puissance maximale par sortie - Max. Leistung für Ausgänge | 350mA <i>(4W - 12V $\overline{\text{---}}$)</i> <i>(8W - 24V $\overline{\text{---}}$)</i> | 700mA <i>(8W - 12V $\overline{\text{---}}$)</i> <i>(16W - 24V $\overline{\text{---}}$)</i> |
| Temperatura di funzionamento - Operating temperature range Température de fonctionnement - Umgebungstemperatur im Betrieb | -20°C / +50°C | |
| Sezione cavi in ingresso (carico massimo) - Section of input cable (maximum load) Section des câbles pour entrée (charge maximale) - Kabelquerschnitte (Eingang) | 2,5 mm² | |
| <p>IT - I cavi di collegamento devono avere una sezione adeguata al carico massimo applicato in uscita, e ai dispositivi supplementari collegati agli ingressi.</p> <p>EN - The connection cables must have a section suitable to the maximum load applied to the output, and to the additional devices connected to the input.</p> <p>FR - Les câbles de connexion doivent avoir une section appropriée à la charge maximale appliquée en sortie et aux dispositifs supplémentaires connectés aux entrées.</p> <p>DE - Die Verbindungskabel müssen einen Durchchnitt haben der angemessen ist für die maximale Ausgangslast und für die weiteren Geräte die an den Eingängen angeschlossen sind.</p> | | |
| Frequenza ricezione - Reception frequency Fréquence de réception - Empfangsfrequenz | 868.3 MHz (TVRGBDSY868x01) 916 MHz (TVRGBDSY916x01) | |
| Capacità memoria radio (trasmettitori) - Radio memory capatibility (transmitters) Capacité mémoire radio (émetteurs) - Speicherbare Sender | 42 | |
| Grado di protezione - Protection rating - Degré de protection - Schutzart | IP20 | |

IT - Nell'ottica di un continuo sviluppo dei propri prodotti, il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche a dati tecnici e prestazioni senza preavviso.

EN - In the view of a constant development of their products, the manufacturer reserves the right for changing technical data and features without prior notice.

FR - Dans l'optique d'un développement continu de ses produits, le constructeur se réserve le droit d'apporter sans préavis des modifications aux données techniques et aux prestations.

DE - Im Zuge einer kontinuierlichen Weiterentwicklung der Produkte behält sich der Hersteller das Recht vor technische Daten und Funktionen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.



IT - Avvertenze EN - Warning FR - Avertissements DE - Achtung

IT - Prima di collegare l'alimentatore alla rete elettrica assicurarsi che l'alimentatore e i LED siano collegati correttamente al ricevitore. Un errato collegamento dei diodi LED (inversione di polarità) potrebbe danneggiarli, fare pertanto molta attenzione al loro collegamento rispettando le polarità. L'alimentatore del dispositivo deve fornire la tensione e la corrente richiesta dal dispositivo e dai LED collegati. L'alimentatore deve essere conforme alla norma IEC60950-1 e protetto contro i corto circuiti e sovratensioni. All'accensione il ricevitore riprende la condizione precedente allo spegnimento. Il prodotto non deve essere inglobato o appoggiato in prodotti isolanti come lana di vetro o polistirolo o prodotti analoghi. Lasciare il contenitore il più arieggiato possibile.

EN - Connect the power supplier and the LED correctly to the receiver before connecting the power supplier to the mains supply. A faulty connection of the LED diodes (polarity inversion) could damages them, therefore pay attention during their connection by respecting the polarity. The general power supply of the device has to be provided by a power supplier which can supply the needed power and voltage. The power supply must be compliant with IEC60950-1 and must be protected against short circuit and overvoltage. At the power-on the device resumes the status it had before the turning-off. The product must not be enclosed or placed with insulating material such as glass wool, polystyrene or similar materials. Let the housing to be well-ventilated.

FR - Avant de brancher l'alimentation à la ligne électrique, s'assurer que l'alimentation et les LED soient branchées correctement au récepteur. Un branchement incorrect des diodes LED (inversion de la polarité) peut les endommager, donc bien vérifier les polarités lors du branchement. L'alimentation du dispositif doit fournir la tension et le courant demandés par le dispositif et par les LED reliés. L'alimentation doit être conforme à la norme IEC60950-1 et elle doit être protégée contre les courts-circuits et les surtensions. A la mise sous-tension, le dernier état avant extinction (ON ou OFF) est restauré. Le produit ne doit pas être incorporé ou posé dans des matériaux isolants (comme fibre de verre, polystyrène ou similaires). Faire en sorte de maintenir le boîtier dans un endroit sec et aéré.

DE - Verbinden Sie die Stromversorgung und die LEDs korrekt mit dem Empfänger bevor Sie die Stromversorgung an das Netz anschließen. Ein fehlerhafter Anschluss (verkehrte Polung) kann die LEDs beschädigen. Der Stromversorger des Geräts muss das Gerät und die angeschlossenen LEDs mit der entsprechenden Spannung und Strom versorgen. Der Stromversorger des Geräts muss das Gerät und die angeschlossenen LEDs mit der entsprechenden Spannung und Strom versorgen. Das Netzgerät muss der Norm IEC60950-1 entsprechen und gegen Kurzschlüsse und Überspannungen gesichert sein. Mit power- on- reset werden die Einstellungen vor dem Abschalten wieder hergestellt. Das Gerät darf nicht eingehaust oder durch Isolationsmaterial wie Glaswolle, Polystyrol oder ähnlichem umbaut werden. Das Gehäuse muss eine ausreichende Durchlüftung haben.

IT - Con la presente Teleco Automation s.r.l. dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali, ed alle altre disposizioni pertinenti, stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito: www.telecoautomation.com/ce

EN - Hereby Teleco automation s.r.l. declares that the product complies with the essential requirements and other relevant provisions, established by the Directive 1999/5/EC. The declaration of conformity can be consulted on the web site: www.telecoautomation.com/ce

FR - La Société Teleco Automation s.r.l. déclare que le produit est conforme aux conditions essentielles, et aux autres dispositions applicables, établies par la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité peut être consultée sur le site internet www.telecoautomation.com/ce

DE - Teleco Automation erklärt hiermit dass das Produkt den grundlegenden Anforderungen und den anderen zugehörigen Vorschriften entspricht, welche mit der Richtlinie 1999/5/CE festgesetzt sind. Die Konformitätserklärung kann auf der Internetseite www.telecoautomation.com/ce abgefragt werden.

Teleco Automation S.r.l.
Italy
Tel. +39.0438.388511
Fax +39.0438.388536
info@telecoautomation.com

Teleco Automation France
France
Tel. +33.(0)472.145080
Fax +33.(0)472.140503
info@telecofrance.com

Teleco Automation GmbH
Germany
Tel. +49.(0)8122.9563024
Fax +49.(0)8122.9563026
info.de@telecoautomation.com

Teleco Automation Oceania Pty Ltd
Australia
Tel. +61.(07)5502.7801
info@telecoautomation.com.au



www.telecoautomation.com